

# ELECCIONES EN HONDURAS

Por RAFAEL HELIODORO VALLE.

Honduras elegirá nuevo Presidente de la República en octubre de este año. Uno de los candidatos es el Dr. Juan Manuel Gálvez, quien tiene larga experiencia en los asuntos públicos, pues ha sido Juez, Secretario de la Presidencia y Ministro de la Guerra, Marina y Aviación y cuenta con los sufragios del Partido Nacional y de numerosos conciudadanos que, si han adversado el actual régimen, se han convencido de que el Dr. Gálvez podría desarrollar un programa de conciliación y de trabajo.

A la candidatura del Dr. Gálvez se enfrenta la del

ex Ministro de Gobernación, Dr. Angel Zúñiga Huete, quien fué contrincante del actual Mandatario en 1932 y cree a pie juntillas que la historia es inmóvil como los ibis y los alcaravanes frente al agua que corre. Zúñiga Huete se siente el depositario del Arca Santa del liberalismo de Centroamérica. Ese partido tuvo líderes como Francisco Morazán y Trinidad Cabañas, Céleo Arias y Policarpo Bonilla -que se jugaron la vida en las trincheras-; pero ahora está en decadencia, como sucede en otros países de nuestra A-

( Pasa a la 4a. página )

**NUESTRO LEMA**  
CONCILIACION  
PAZ Y  
TRABAJO

## -LA VOZ DEL PUEBLO.

SEMANARIO

ORGANO DEL COMITE NACIONALISTA DE OLANCHO

Dirige: RAUL ARTURO PAGOAGA.

**NUESTRO PROPOSITO**  
Luchar por la  
candidatura  
GALVEZ - LOZANO  
a la Presidencia y Vice-  
Presidencia de la  
República.

Año 1 | Juticalpa, D. D., Olancho, Honduras. C. A., Sábado 10 de Julio de 1948. | N° 7

### EDITORIAL.

## - E L I N S U L T O -

Es bien conocido por todos los hombres de clara inteligencia, que el insulto proviene de mentes amorfas y de poca estructura moral. Cuando una polémica se suscita entre dos o más personas, el primero que comienza a lanzar injurias, es el primero en sentirse derrotado por falta de material desconocido sobre el tema del cual se trata; esto a cada paso lo vemos en Honduras; hay hombres que se creen con una vasta cultura y resulta que al soplo de cualquier brisecilla aquel edificio de pretensiones por arte de magia se va a pique, se derrumba mejor dicho, y queda aquel edificio en varas, pero de varas sin ningún mérito. El escritor político debe seguir -está en el deber de seguir- un derrotero de orientación y de aquella manera tratar a fondo los problemas vitales de la nación; y no convertirse en un hacedor de injurias, pues esto no interesa a nadie; pues el fin de la prensa es un fin elevadísimo, cual es: el de la cultura, el de construir y guiar por los senderos de la buena fé. Además se tiene la creencia que con disparar cuatro o cinco escopetas la batalla está ganada. no, la batalla no se gana de aquella manera, se gana, con el rifle que se

( Pasa a la 3a. página )



**Dr. Juan Manuel Galve**  
*Exponente de patriotismo, honradez y espíritu conciliatorio.*

CANDIDATOS POPULARES A LA PRESIDENCIA Y VICE-PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA. 1949 - 1955



**P. M. Julio Lozano.**  
*Caballero sin mácula, dotado de atractivos para con el pueblo.*

## - Cambios En La Estructura Política -

- VI -

Escribe: Raúl Arturo Pagoaga.

Hemos hablado ya, aunque no con la extensión que el tópico se merece y acaso con un desaliño demasiado notorio, de la paz, como condición primera de las que atestigüan o comprueban el cambio radical que se ha operado en Honduras bajo el mandato político del actual Gobernante, Gral. Tiburcio Carías Andino. No sabemos, ni esto importa para el

caso, si nuestro razonamiento ha sido convincente; pero sí estamos bien seguros de haber tocado sea siquiera en la escasa medida que nos lo permite la dimensión de este trabajo -reconocemos que epídemicamente- algunos de los aspectos más interesantes del problema de la paz; aspecto que ofrecemos al estudio más reposa-

[ Pasa a la 3a. página ]

## Como Habla El Campesino.

*Los hombres del campo son como los pinos: éstos, libres se mecen al ritmo de sus flautines de esmeralda y purifican con su aroma los aires viciados de la ciudad. Aquellos se mueven al ritmo de sus arados y remueven con el sudor de su deber cumplido los alimentos viejos y en descomposición de los mercados. Por eso la juventud nacionalista de Honduras, al igual que los sagrados pinos de nuestras invencibles serranías, está presta ahora a defenderlos de la demagogia, de los eternos atizadores de guerras en Honduras.*

Incistimos en decir que cuando hemos viajado por algunos lugares de la República, grato nos ha sido escuchar a los hombres del campo dar gracias a Dios y bendecir al General Carías por estos quince años de paz que han beneficiado a todos los hondureños [ azules y colorados ] excepto a los vagos y empujadores políticos, imperdonables causantes de las guerras fratricidas en Honduras.

Un buen señor de un valle nos decía: mire, amigo, hemos sabido que la propaganda para candidatos a la Presidencia y Vice-Presidencia de la República ya comenzó; le hablo con franqueza que nosotros en vez de alegrarnos por esa noble función del ciudadano de dar su voto por el hombre de sus simpatías, nos trae profundas tristezas. Créamelo que nosotros queremos que siga el General Carías hasta que Dios. Nuestro Señor lo llame a su sagrada mansión: v. no es porque el Doctor Gálvez tenga las capacidades del General Carías en mayor o menores condiciones, si no porque ya se dió lugar a esos hombres que tanto nos han engañado a que vuelvan otra vez con sus cantadas de que el derecho, la justicia y la libertad en Honduras se han perdido y que es necesario recuperar esos tesoros cueste lo que cueste. Más de algún pobrecito de nuestros amigos de aquí del campo caerá en la ratonera de estos pezeadores de hombres para la guerra, sin baudera y sin ideal.

Pero, vea, amigo, lo que más nos ofende es que estos hombres que se creen abanderados de la justicia sean tan mediocres y parciales en juzgar tan pésimamente al General Carías. Créame de todo corazón que me arde la sangre de ira por ese modo tan ingrato con que tratan a un hombre que nos ha salvado de la muerte, del descrédito y de la incultura en que vivíamos antes. Yo conozco al General Carías y cuando he estado en Casa Presidencial he visto con mis meros ojitos cómo es de bueno con nosotros los del campo, cómo nos habla de las siembras y cómo nos dá su ayuda.—Municipalidades enteras he visto llegar a solicitarle ejidos y tierras suficientes para el incremento de su agricultura, ganadería y pueblos, lo mismo que subvenciones y dineros para construcción de puentes en aldeas y caseríos de pequeñas quebradas, no digamos para aquellos que ya son una realidad sobre los caudalosos ríos del Ulúa, Chamelecón, Choluteca y otros más.

En esa forma tan perversa con que se refieren al General Carías jamás esos hombres ganarán un poquitito de simpatías, al contrario, más odios y

## Entrevista de la Directiva de la Asociación Universitaria Pro Candidatura Gálvez-Lozano, con el Doctor JUAN MANUEL GALVEZ.

El señor Presidente de la AUPCGL, Bachiller Justo Abel Gálvez solicitó, oportunamente, la audiencia con nuestro entrevistado Doctor Gálvez, la cual fué concedida en forma inmediata y señalada para la una y treinta minutos de la tarde del referido día 24.— A la hora en punto se constituyó la Directiva de la AUPCGL en la casa del Candidato quien de la manera más atenta nos recibió.— Inmediatamente después de los saludos y cortesías de estilo, el Br. Gálvez, con frase fluida y fácil, explicó al Dr. Gálvez los fines perseguidos por nuestra Asociación exponiéndole el plan a seguir por ésta para conseguir el triunfo de nuestro Candidato en los próximos comicios de octubre y, con él la superación de la Patria y el mejoramiento universitario de Honduras.— El Dr. Gálvez, todo bondad, nos dijo, entre otras cosas, que contamos desde ya con su decidido apoyo porque ve en nosotros no a políticos de oficio sino a una juventud sana, desinteresada, con el alma limpia de rencores y que sólo anhela la paz y el bienestar de toda la familia hondureña.— Usando nuevamente de la palabra, nuestro Presidente Br. Gálvez agradeció al Doctor la buena acogida a nuestras aspiraciones y proyecto de trabajos a desarrollar, agregando en su nombre y en el de toda la AUPCGL, que pondríamos a disposición del General Carías y de Juan Manuel Gálvez y Julio Lozano h. todos los medios a nuestro alcance para que la Paz, el más precioso legado que a la posteridad hace Tiburcio Carías Andino, continúe inalterable para felicidad de esta tierra heroica, en otros tiempos vejada y humillada por quienes sólo han ambicionado el poder como medio de bienestar personal.

Dimos así por terminada nuestra corta pero fructuosa entrevista con el Doctor Juan Manuel Gálvez, con un cordial apretón de manos nos despedimos llenos de optimismo y agradecimiento, dispuestos a cooperar al triunfo de la Fórmula Nacionalista Gálvez-Lozano y a colaborar en su Gobierno dentro de la medida de nuestras capacidades.

ROBERTO RODRIGUEZ AYES.  
Cronista de la AUPCGL.

desprecios van ganando hasta quedar señalados por el pueblo como hombres insoportables, y necesario será entonces que todos los campesinos nos veamos obligados a pedir auxilio a la autoridad para que se nos deje en paz, aunque con esta medida de fuerza crean ellos que se ha difamado la grandiosidad del derecho, de la justicia y de las libertades que ellos pregonan con que cinismo de bondad; pero con cuanta profundidad de repulsión y odio. A sí es que nosotros seguiremos al General Carías y con él derecho al triunfo del Doctor Gálvez el diez de octubre venidero.

RAFAEL MANZANARES A.

Tegucigalpa, D. C., Julio de 1948.

# DIPLOMATICO O POLITICO..?

( Concluye )

Anteriormente, los representantes de los Estados en el extranjero procuraban, por su mediación, estrechar las relaciones entre el país o nación a quien representaban y aquel cerca de cuyo gobierno estaban acreditados, dándoles como sólida base el Derecho Internacional y los intereses generales de la Humanidad. En resumen: los agentes diplomáticos eran órganos de comunicación entre las naciones, y por su mediación se verificaban cuantas relaciones existían entre ellas. Pero, como los tiempos cambian y las leyes se reforman periódicamente, y los legos como yo no se dan cuenta de ello, pudiera suceder que ahora esté permitido a los diplomáticos inmiscuirse o entrometerse en los asuntos internos y de carácter político en el país en que están acreditados.

Un ministro extranjero que tiene motivos personales de gratitud o admiración hacia algún candidato a la Presidencia de la República donde funciona, puede convertirse en "DEPENDIENTE" de éste con menzuga de la nación que lo envía o representa. Para evitar este mal, los gobiernos deben cuidar de que estén con mucha exactitud pagados sus representantes en el extranjero y de que se hallen investidos de las cualidades personales que son la verdadera garantía de su honorabilidad.

La Diplomacia debe ser, como decía Roberto Peel en la Cámara de los Comunes, discutiendo la política brutal de Lord Palmerston, un instrumento de Derecho y de Paz. Otros han dicho que la Diplomacia consiste en el arte de zurrir la piel de la zorra con la del león. Pero si no falta quien, aun en nuestro tiempo le atribuye semejantes torcidos fines, interpreta muy rectamente su verdadero carácter la definición de Talleyrand, a la cual, por desgracia, no se acomodó siempre la conducta de su autor: "La Diplomacia no

es una ciencia de astucia y de doblez. Si en alguna parte es necesaria la buena fe, lo es, sobre todo, en las transacciones políticas, pues ella las hace sólidas y duraderas. Se ha querido confundir la ciencia con la astucia. La buena fe no autoriza nunca la astucia; pero admite la ciencia, y la ciencia acrecienta la confianza".

Si, como se ha dicho irónicamente, "en los negocios de Estado la buena forma es el todo" la frase puede aplicarse tanto a los asuntos exteriores como a los interiores, y quizá con mayor razón a los primeros. En efecto, durante muchos siglos la Diplomacia consistió quizá, principalmente, en el arte de vestir de modo agradable las ideas y las pretensiones más injustas, y en hacerlas aceptar a fuerza de cortesía y de amabilidad. Por fortuna, hoy las cuestiones de mera forma han perdido en gran parte su importancia en la vida internacional; pero aun así la costumbre ha consagrado ciertos procedimientos especiales de comunicación entre los Estados, que son los que más comúnmente se observan.

Los ministros recibidos en un país extranjero deben abstenerse de toda intervención en la política militante, porque es una falta muy grave la que comete un ministro al apoyar o combatir a uno de los partidos políticos en que está dividida la Nación. Las leyes de todos los países facultan al Poder Ejecutivo de la Nación ofendida para dar sus pasaportes al representante que tan indebidamente proceda.

G. L. OSORIO.

Junio 15 de 1948.

( Tomado de "Vanguardia Universitaria" )

## EL INSULTO.....

convierte en antorcha, auxiliada de argumentos concisos y prácticos; se gana deslindando y aportando hechos y cosas; pero no se gana ninguna batalla con insultos. Pues bien este es el lema de la oposición —"el insulto"— y llaman canalla, y llaman traidor, y llaman inconscientes, a los que estamos de cuerpo entero con el Dr. Juan Manuel Gálvez; pero es preferible estar en ese grupo de inconscientes —como dice el Dr. Julián López Pineda— y no estar en el grupo de los conscientes salvadores, llorando por la Reina Presidencia, que no quiere aceptarles su amor, talvez por ser tan fino y delicado .....

El quijotismo de que está revestida la oposición, es un quijotismo de democracia y de salvación, pero este quijotismo los lleva a otro ideal muy superior y él es, el de pensar en su propio bienestar personal; y para lograr

esa magna ambición se han convertido en una pléyade de demagogos, defendiendo así, aparentemente los intereses del pueblo.— Pero el pueblo —que no resuelve ningún problema sino que son sus representantes— no cree en apóstoles de hielo, ni mucho menos en Angel Zúñiga Huete, que es un gran teorizador y un despota sin medida ..... ni calculo...

## CAMBIOS EN LA.....

do y eficiente de aquellos que por su reputación de orientadores de la opinión pública tienen sobre ella un ascendiente más definitivo y determinante.

Con el párrafo precedente entramos a examinar el cambio o cambios que ha sufrido en los últimos tiempos la estructura política del país, a medir la importancia de estos cambios y a señalar algunas de las repercusiones que aquéllos habrán de tener o podrán tener en la vida hondu-

IMPRESA CÁLIX".- JUTICALPA

reña del futuro. Este nuevo campo de nuestras indagaciones se presta más que los otros al crecimiento de la nueva lucubración teórica, es más propicio a la actitud polémica y se presta más al esguince de las conclusiones rotundas y prácticas, tanto más difíciles de captar cuanto que el terreno de la abstracción es menos firme y más resbaladizo. Por esta razón, al explorarlo, procuraremos ser todo lo breves que nos sea dable, a fin de arribar pronto a los cambios que se han operado ya en el engranaje administrativo del país, cambios que constituyen la tercera y última prueba de que la Honduras de hoy, equilibrada y pacífica, no es ya la Honduras turbulenta y decentrada de años atrás.

[ Continuará ]

## Carta extraviada de un enamorado crónico.

Adorada Vice:

¡He pasado los días de mi vida soñando amores imposibles! ¡El destino, ese hado terrible, me sigue persiguiendo con fatales presentimientos! ¡He tocado a las puertas de tu corazón, y éste ha sido duro, implacable para mi desdichado y jamás correspondido amor!

¡Hoy vuelvo a mis cantares con más deseo, más empeño y más sed de amor, aunque con menos juventud que en 1932, cuando por primera vez mis oídos oyeron tu trémula voz que se perdió en lo profundo de mis dolores!

¡Mucho he soñado desde entonces, mis ojos se han secado del llanto que he bebido. Pero la fatalidad sigue persiguiéndome, los presentimientos son muchos, y me temo que esta vez sea para mí, un nuevo desaire. Estoy desesperado, ya no como, ni bebo, ni nada, el Ángel Calvo es mi eterna pesadilla, y entre esas nubes de incertidumbre que me abaten, siempre vivo pensando en tí, mi adorada Vice! ¡Qué mal te ha hecho este desgraciado mortal para que lo veas con indiferencia? Hoy me dicen que estás coqueteando con Julio. Yo no dudo que ese sea más fuerte que yo y que cuente con mayor simpatía. De eso no se me puede culpar a mí, yo nací ríspido pero tengo valor suficiente cuando me toca mandar!

¡No seas ingrata mi dulce Vice, no lances tus dardos del desprecio a tu eterno enamorado! ¡Te prometo ser bueno con el pueblo: no mataré ni a las pulgas aunque me piquen. Y si en otras ocasiones ese sangrón de Miguel Cruz dice que yo he hecho cosas malas, aunque son ciertas, estoy arrepentido, y de los arrepentidos se sirve Dios!

Te agradeceré me contestes, y te suplico no le echas miradas a Julio, me lleno de celos y sería capaz hasta de borrarne del mapa!

Tuyo, crónicamente adorándote.

PANCHO.

## ELECCIONES EN . . . . .

mérica, porque no ha superado el nivel de su vieja ideología, la que le señalaron los hombres que creyeron en que el hombre sólo se alimenta con el rocío de las palabras generosas.

El Partido Liberal ha producido en Centroamérica algunos personajes que han enlutado y ensangrentado sus feudos: Justo Rufino Barrios, José Santos Zelaya, Terencio Sierra, Manuel Estrada Cabrera y Jorge Ubico. El primero de ellos fué un déspota, pero un reformador que interpretó las necesidades más urgentes de su tiempo y su gente. Como ellos en su época, el señor Zúñiga Huete habla ahora "en nombre

## INDICADOR:

"LA VOZ DEL PUEBLO"

Semanario de orientación y conciliación.

Organo del Comité Departamental Nacionalista de Olancho.

Dirige: RAUL ARTURO PAGOAGA

Presidente del Comité Nacionalista de Olancho: Coronel ERNESTO AGUILAR GALINDO.

Vice Presidente: P. M. JOSE MARIA FERNANDEZ R.

Secretario del Comité: Prof. FERNANDO FIGUEROA.

Fiscal: P. M. RAFAEL CALIX PALMA.

Tesorero: Lic. RAUL RAMOS.

de la democracia", en un país que ha padecido largas hemorragias y odios africanos. Un sector del Partido Liberal de Honduras es el que anhela instalar a Zúñiga Huete en el solio para que distribuya venganzas y siembre la discordia en Centroamérica; pues 15 años de resentimiento y de ausencia física del país, no han bastado para modificar su lenguaje ni su egolatría. En esos años se ha distinguido como el gratómano político más fecundo y rencoroso de toda la América Española. Zúñiga Huete es el maestro supremo de la injuria, que ha ofendido al mayor número de centroamericanos y se desespera porque no ha podido aún agotar el vocabulario de la diatriba.

Si por desgracia Zúñiga Huete llegara al poder, Honduras sería un terreno en el que florecerían los instintos más despiadados. No ha faltado quien, ofendiendo a la conciencia democrática de América, le haya comparado con Martí, sin precisar los extremos del parangón. Para ser estadista le faltan cultura política, limpieza interior, ecuanimidad; y para que el sector que le proclama pueda obtener el triunfo en los comicios de octubre, le falta un programa con emoción, con el calor de la simpatía humana, eso que dieron de sí y tuvieron a su alrededor Céleo Arias y Policarpo Bonilla, Luis Bográn y Manuel Bonilla.

Zúñiga Huete no es un endriago; es simplemente un fantasma; pero no uno de esos fantasmas que gozan de salud mental, como don Quijote, sino un ventrilocuo sin sonrisa.

Para que llegara Zúñiga Huete a la presidencia de Honduras

## 👉 A Los Nacionalistas

El suscrito Secretario del Comité Departamental Nacionalista de Olancho, a todos los nacionalistas de esta jurisdicción,

HACE SABER:

que desde el 3 del mes de Julio quedará abierta la Oficina del Comité del Partido, en la esquina de la casa que ocupa el Liedo, don Raúl Ramos.

En tal virtud, se excita a todos los nacionalistas de este término, que no estén inscritos en el Libro de Registro que lleva el Comité, para que concurren a inscribirse como tales, a la mayor brevedad posible.

HORAS DE OFICINA:  
de 8 a 11 a. m. y de 2 a 4 p. m.

Jutic., Julio 19 de 1948.

— Fernando Figueroa,  
Srio. del Comité Dptal. Nac.

## A V I S O

El infrascripto Secretario del Juzgado 2º de Letras hace saber: que por sentencia dictada el día de hoy por este Despacho ha declarado a Victoria Soto de Flores y Estela Mirtila Soto herederos ab-intestato de sus difuntos abuelo y madre naturales, Bonifacio Soto e Isabel del mismo apellido, respectivamente, y les concede la posesión efectiva de dichas herencias, sin perjuicio de otros herederos de igual o mejor derecho.

Lo que se pone en conocimiento del público para los efectos de ley.  
Juticalpa, 3 de Julio de 1948.

Ulises Misalda.— Srio.

sería necesario que corriesen ríos de sangre. Los hondureños no se conforman ya con las promesas de similor de quien ya fué alto funcionario y enseñó, sin escrúpulos, su personalidad. A los 15 años de su derrota, ha vuelto --- rugiente --- a presentarse en la palestra; pero esta vez prepara los funerales de su ambición. Nada nuevo ofrece. Nada aprendió en su derrota. Ha vuelto a Honduras, sin novedad tras la frente.

México, D. F., Junio 1948.